



**LEGEND - CHỮ TỰ**  
MAP INFORMATION AS OF 1965  
BẢN ĐỒ TỈNH TUYÊN NAM 1965

On this map a LANE is considered as being a minimum of 2.4 m. (8 feet) in width. Trên bản đồ này một LỐI XE ĐẠ ĐƯỢC CŨI NHƯ RỘNG ÍT NHẤT 2.4 mét.

Dense forest or jungle indicates more than 75 percent of ground is concealed by canopy with undergrowth generally impassable on foot. Clear forest indicates more than 25 percent of ground is concealed by canopy with undergrowth generally passable on foot. Vegetation classified by other identification from aerial photography. Rừng rậm hay rừng già chỉ rừng cây bụi phủ mặt đất trên 25% lớp thành rừng cây bụi và phủ dưới rừng không thể qua lại được. Rừng thưa chỉ rừng cây bụi phủ mặt đất trên 25% lớp thành rừng cây bụi và phủ dưới rừng có thể qua lại được. Thảm thực vật loại khác không thuộc rừng.

WHEN REFERRING TO POPULATED PLACE NAMES, INCLUDE UTM GRID COORDINATES THE NUMBER IN PARENTHESES FOLLOWING A POPULATED PLACE NAME INDICATES MORE THAN ONE PLACE IS SO NAMED WITHIN THE MAP SHEET AREA

<b>ROADS - ĐƯỜNG</b>	<b>RAILROADS - ĐƯỜNG XE LỬA</b>	<b>HAO LÔNG</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>All weather, hard surface, two or more lanes wide</li> <li>Đường nhựa cứng, có hai hay nhiều hơn hai làn xe đi</li> <li>All weather, loose or light surface, one lane wide</li> <li>Đường cứng bề mặt đất hay sỏi, chỉ một làn xe đi</li> <li>Fair or dry weather, loose surface - Đường đất</li> <li>Cart track - Đường dùng xe kéo</li> <li>Footpaths, trail - Đường mòn, đường bộ</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Normal gauge, single track, 1 meter (3'3") wide, Station</li> <li>Loại đường thường, một đường, rộng 1 mét, Ga, trạm</li> <li>Narrow gauge, single track</li> <li>Loại đường hẹp, một đường</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Area name</li> <li>Tên vùng hay địa điểm</li> <li>Province office, Detachment office</li> <li>Trụ sở hành chính Tỉnh, Trụ sở hành chính Quận</li> <li>Tank, Well, Spring</li> <li>Biển chứa nước, Cầu, Nguồn</li> <li>Masonry dam, Earthen dam</li> <li>Đập bê tông, Đập đất</li> <li>Lake or pond; Personal, intermittent</li> <li>Hồ hay ao; Có nước quanh năm; Tiếng mùa</li> </ul>

**Scale**  
Tỷ lệ 1:50,000

0 1000 2000 3000 4000 Meters  
0 1000 2000 3000 4000 Yards  
0 1 2 3 Nautical Miles

**MAXIMUM ELEVATION LESS THAN 5 METERS**  
ĐỘ CAO TỐI ĐA DƯỚI 5 MÉT

**SPHEROID - 1958**  
EVEREST  
GRID - 1,000 METER UTM ZONE 48 (BLACK NUMBERED LINES)  
PROJECTION - TRANSVERSE MERCATOR  
VERTICAL DATUM - MEAN SEA LEVEL AT HA TIEN  
HORIZONTAL DATUM - INDIAN DATUM 1960

**PREPARED BY** ..... CREDITS  
**NAMES DATA BY** ..... AMS (PV), U.S. ARMY 1966  
**CONTROL BY** ..... USAMSF, NGS, VIETNAM  
**PRINTED BY** ..... AMS (TE), U.S. ARMY

REFER CONNECTIONS TO THIS MAP TO COMMANDING OFFICER, ARMY MAP SERVICE, WASHINGTON, D.C.  
XIN GỬI NHỮNG SỰ SỬA ĐỔI TRONG BẢN ĐỒ NÀY ĐẾN NHÀ ĐẠ ĐỘI QUỐC GIA, ĐÀ LẠT, VIỆT NAM

**TRIG LIST STOCK NO. L7014T213220**

DELINEATION OF INTERNAL ADMINISTRATIVE BOUNDARIES IS APPROXIMATE  
RANH GIỚI HÀNH-CHÍNH TRÊN BẢN ĐỒ NÀY CHỈ PHẠC-HOÀ VỚI TÍNH CHẤT ĐẠI-CƯƠNG

**FOR CONTROL LISTING SEE REVERSE SIDE**  
DOWNGRADED AT 12 YEAR INTERVALS  
NOT AUTOMATICALLY DECLASSIFIED  
DOD DIR 5200.12

**GLOSSARY - CỜ TỬ**

Ấp	settlement
Đinh-diện	land development center
Đĩa	good, marsh
Đường	stream
Kinh	canal
Lũng	stream
Mương	irrigation ditch
Ngòi	stream
Rạch	stream
Xóm	settlement

**ELEVATION GUIDE**  
CHỈ DẪN CAO ĐỘ

**BOUNDARIES**  
NHỮNG ĐỊA-GIỚI

**ADJOINING SHEETS**  
BẢNG RÁP ĐỊA-ĐỒ

**VIETNAMESE ENGLISH COMPARABLE**

Tên, Khu or Tỉnh, Province	U.S. UNIT
Quận, District <td>County</td>	County
Xã or Lăng, Village <td>Township</td>	Township
Ấp, Hamlet <td>Town</td>	Town
Nhà Bùn, Viet Nam <td></td>	
A. Tỉnh An Giang	U.S. State of Arkansas
B. Quận Châu Thành	U.S. County of Johnson
C. Quận Kiên Bình	U.S. County of Lincoln
D. Tỉnh Kiên Giang	U.S. State of Louisiana
E. Quận Kiên Bình	U.S. Parish of Iberville
F. Tỉnh Phước Bình	U.S. State of Mississippi
G. Quận Phước Bình	U.S. Parish of Iberville

**GRID CONVERGENCE**  
CENTER OF SHEET  
HỆ-TỬ ĐỒNG CỰC Ở VÙNG  
THỜI C. TRUNG-TÂM BẢN-ĐỒ  
0'04" (1 MILL. MILU)

**TO CONVERT A MAGNETIC AZIMUTH TO A GRID AZIMUTH**  
LÀM-SỐ GÓC-V-T  
CỘNG-THÊM GÓC-V-T

**TO CONVERT A GRID AZIMUTH TO A MAGNETIC AZIMUTH**  
TRỪ GÓC-V-T

**PHƯƠNG-GIÁC TỬ**  
MƯỜN ĐỘ  
PHƯƠNG-GIÁC TỬ VÀNG  
CỘNG-THÊM GÓC-V-T

**PHƯƠNG-GIÁC Ồ**  
MƯỜN ĐỘ  
PHƯƠNG-GIÁC Ồ VÀNG THÀNH  
TRỪ GÓC-V-T

**EVEREST**  
GRID - 1,000 METER UTM ZONE 48  
PROJECTION - TRANSVERSE MERCATOR  
VERTICAL DATUM - MEAN SEA LEVEL AT HA TIEN  
HORIZONTAL DATUM - INDIAN DATUM 1960

**EVEREST**  
GRID - 1,000 METER UTM ZONE 48  
PROJECTION - TRANSVERSE MERCATOR  
VERTICAL DATUM - MEAN SEA LEVEL AT HA TIEN  
HORIZONTAL DATUM - INDIAN DATUM 1960

**EVEREST**  
GRID - 1,000 METER UTM ZONE 48  
PROJECTION - TRANSVERSE MERCATOR  
VERTICAL DATUM - MEAN SEA LEVEL AT HA TIEN  
HORIZONTAL DATUM - INDIAN DATUM 1960

**EVEREST**  
GRID - 1,000 METER UTM ZONE 48  
PROJECTION - TRANSVERSE MERCATOR  
VERTICAL DATUM - MEAN SEA LEVEL AT HA TIEN  
HORIZONTAL DATUM - INDIAN DATUM 1960